

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1935-1936	N° 51		ZITTINGSJAAR 1935-1936
	SÉANCE du 13 Décembre 1935	VERGADERING van 13 December 1935	

PROPOSITION DE LOI

modifiant et complétant la législation concernant la réparation des dommages subis par les victimes civiles de la guerre.

DÉVELOPPEMENTS

MADAME, MESSIEURS,

La législation en matière de dommages aux personnes a subi des atteintes profondes par l'application d'arrêtés royaux pris en vertu des pouvoirs spéciaux accordés au Gouvernement par la loi du 17 mai 1933.

Il en résulte que les victimes civiles de la guerre ont été cruellement sacrifiées alors qu'en 1929, le Parlement avait obtenu l'accord du Gouvernement pour reviser les lois de 1926 et 1927 en ce qu'elles avaient d'injuste et d'illogique.

En effet, le 18 avril 1929, la Chambre prenait en considération une proposition de loi, signée par des membres appartenant aux différents partis (cf. *Doc. Chambre*, n° 220, session 1928-1929, séance du 18 avril 1929) et le Gouvernement d'alors, consulté par la Commission centrale, marquait son accord sur quelques modifications proposées (cf. *Doc. Chambre*, n° 286, session 1929-1930, séance du 5 juin 1930).

Hélas, la dissolution anticipée des Chambres en 1932 n'a pas permis la discussion de cette proposition de loi qui devait, en partie, répondre aux aspirations des victimes civiles de la guerre.

Depuis lors, tous les principes consacrés par la législation et interprétés par la jurisprudence pendant près de 15 ans, sont modifiés et l'inquiétude qui règne dans le monde des victimes civiles de la guerre nous oblige à vous demander de mettre un peu d'ordre dans le gâchis qui existe dans ce domaine.

Le Gouvernement a, du reste, fait appel à notre concours pour réparer les exagérations de mesures qui se trouvaient dans ces arrêtés-lois, rédigés par le Comité de Législation (cf. *Ann. parl. Chambre* [M. le Ministre H. Jaspar], p. 71, 23 novembre 1933).

WETSVOORSTEL

tot wijziging en aanvulling van de wet betreffende het herstel van de schade geleden door de burgerlijke slachtoffers van den Oorlog.

TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De wetten op de schade aan personen hebben ingrijpende wijzigingen ondergaan, tengevolge van de toepassing van de Koninklijke besluiten genomen in uitvoering van de bijzondere machten aan de Regeering verleend op grond van de wet van 17 Mei 1933.

Het gevolg er van is, dat de burgerlijke oorlogsslachtoffers leelijk in den steek gelaten werden, ofschoon, in 1929, het Parlement de instemming der Regeering bekomen had om de onrechtvaardige en onlogische bepalingen van de wetten van 1926 en 1927 te herzien.

Inderdaad, op 18 April 1929, nam de Kamer een wetsvoorstel in overweging, ondertekend door leden van verschillende partijen (cf. *Kamerstuk*, n° 220, zittingsjaar 1928-1929, vergadering van 18 April 1929) en de toenmalige Regeering, door de Middenafdeling geraadpleegd, betuigde haar instemming met eenige der voorgestelde wijzigingen (cf. *Kamerstuk*, n° 286, zittingsjaar 1929-1930, vergadering van 5 Juni 1930).

Helaas, tengevolge van de vervroegde ontbinding van de Kamer, in 1932, kon de behandeling niet doorgaan van een wetsvoorstel dat, gedeeltelijk, aan de verlangens van de burgerlijke oorlogsslachtoffers te gemoet kwam.

Sedertdien, zijn al de beginselen, welke bijna vijftien jaar lang vastgelegd waren in de wet en door de rechtspraak verklaard werden, gewijzigd en de ongerustheid welke heerscht bij de oorlogsslachtoffers noopt ons wat orde te brengen in den warboel op dit gebied.

De Regeering deed, trouwens, beroep op onze medewerking om de overdrijvingen te herstellen, die in deze besluit-wetten voorkwamen, en die opgemaakt werden door het Comité voor Wetgeving (cf. *Parl. Ann. Kamer* [de heer Minister H. Jaspar], blz. 71, 23 November 1933).

1° Accords du Gouvernement.

Reprenant le texte de loi proposé par la Commission centrale (cf. *Doc. Chambre*, n° 286, session 1929-1930, séance du 5 juin 1930), nous remarquons que les accords du Gouvernement existent sur :

1° La prorogation du délai d'introduction des demandes en aggravation d'invalidité, à la condition que l'aggravation atteigne 20 %;

2° Le paiement d'une indemnité forfaitaire de 500 francs aux déportés qui n'ont pas bénéficié de la transaction intervenue pour mettre fin au procès intenté à l'Allemagne devant le Tribunal arbitral mixte germano-belge;

3° Le paiement d'une indemnité complémentaire de 84 francs à ceux qui ont bénéficié de la transaction susdite.

Nous nous bornons à reproduire dans la proposition de loi les articles 1, 2 et 3 rédigés par la Commission centrale.

2° Complément d'indemnité aux déportés pour salaires.

Lors du vote de la loi du 25 juillet 1921 les déportés ont obtenu un acompte (cf. art. 13) de 50 francs par mois de déportation (cf. art. 7), pour la contrainte au travail exercée sur eux sans une juste rémunération. Cette juste rémunération, le Gouvernement belge dans ses négociations à la Commission interalliée dite « Commission des Réparations », l'a fixée à 6 francs or par jour, ce qui établissait une somme totale de 144 millions de francs pour perte de salaires en exil.

Cette somme, la Commission des Réparations ne l'a pas discutée ni réduite et elle fut reprise au mémoire des dettes de l'Allemagne (cf. chap. 6, 1^{re} partie du *Mémoire sur les Dommages de Guerre subis par la Belgique : Rémunérations aux Déportés*).

Toute l'argumentation se trouve dans le développement de la proposition de loi de 1929 dont la discussion n'a pu avoir lieu (cf. *Doc. Chambre*, n° 220, session 1928-1929, séance du 18 avril 1929).

Pour refuser de faire droit à cette revendication, le Département oppose des circonstances d'époque qui sont contredites par la priorité acquise en raison du texte du Traité de Paix (cf. art. 232, partie 8, *Traité de Versailles*) et confond les différents postes de réclamations résultant de dommages de guerre distincts.

Nous ajouterons que les déportés ont perdu leur chance de poursuivre la réclamation de leur salaire devant le Tribunal arbitral mixte germano-belge, par suite de l'arrêt de ce Tribunal qui constate que l'Etat belge s'est substitué aux déportés et qu'il a disposé ainsi de leurs droits privés (Tr. arb. mixte ger-

1° Instemming van de Regeering.

Wij hernemen den wettekst die werd voorgesteld door de Middenafdeeling (cf. *Kamerstuk*, n° 286, zitting 1929-1930, vergadering van 5 Janu 1930) en stellen vast dat de Regeering instemt met :

1° De verlenging van den termijn van indiening der aanvragen voor verergering van invaliditeit, mits de verergering 20 t. h. bedraagt;

2° Uitbetaling van een forfaitaire vergoeding van 500 frank aan de weggevoerden die niet genoten hebben van het vergelijk dat tot stand gekomen is om een einde te maken aan het geding tegen Duitschland ingesteld voor het Duitsch-Belgisch Gemengd Scheidsgerecht;

3° Uitbetaling van een aanvullende vergoeding van 84 frank aan degenen die wel genoten hebben van gemeld vergelijk.

Wij bepalen er ons bij, in het wetsvoorstel, de artikelen 1, 2 en 3 van de Middenafdeeling over te nemen.

2° Aanvullende vergoeding aan de weggevoerden wegens verlies van loonen.

Door de goedkeuring van de wet van 25 Juli 1921, verkregen de weggevoerden een eerste som (cf. artikel 13) van 50 frank per maand deportatie (cf. art. 7) wegens dwang tot arbeid zonder billijke vergelding. Deze billijke vergelding werd door de Belgische Regeering, in haar onderhandelingen in de Intergeallieerde Commissie, « Herstelcommissie » genaamd, vastgesteld op 6 goudfrank per dag, hetgeen een totaal bedrag gaf van 144 miljoen frank wegens verlies aan loonen in ballingschap.

Dit bedrag werd door de Herstelcommissie niet betwist noch verminderd, en werd overgenomen in de memorie der Duitsche schulden (cf. hoofdst. 6, 1^o deel van de *Memorie over de Oorlogsschade geleden door België : Vergoedingen aan de Weggevoerden*).

De gehele bewijsvoering is vervat in de toelichting van het wetsvoorstel van 1929, waarvan de behandeling niet plaats kon hebben (cf. *Kamerstuk*, n° 220, zittingsjaar 1928-1929, vergadering van 18 April 1929).

Om geen gevolg te moeten geven aan dien eisch, voert het Departement omstandigheden uit dien tijd aan, welke in tegenstrijd zijn met het verworven voorkeurrecht uit hoofde van den tekst van het Vredesverdrag (cf. art. 232, 8^o deel, *Verdrag van Versailles*) en verwacht het de verschillende posten der vorderingen voortspruitende uit onderscheidene soorten van oorlogsschade.

Hierbij voegen wij nog, dat de weggevoerden de kans hebben verloren om de vordering van hun loon te kunnen voortzetten vóór het Duitsch-Belgisch Gemengd Scheidsgerecht, ten gevolge van het arrest van dit Hof waarin wordt bepaald dat de Belgische Staat in de plaats is getreden van de gedeporteerden

mano-belge, arrêt en cause Loriaux, 3 juin 1924). Cet arrêt est contresigné par un juge belge faisant partie du Tribunal.

Les déportés demandent que le remboursement de de cette somme leur soit reconnu mais ils laissent le soin au Gouvernement de fixer, après entente avec leurs délégués fédéraux, le mode et l'époque de paiement convenant au Trésor.

L'indemnité de déportation de 50 francs par mois serait remplacée par 10 francs par jour (taux toujours réclamé depuis 1919 par les intéressés, en tenant compte des sommes liquidées en raison des articles 6 de la loi du 10 juin 1919 et 7 de la loi du 25 juillet 1921).

3^e Modification aux arrêtés-lois des 14 août 1933 et 22 février 1935.

On peut résumer comme suit la situation créée aux victimes civiles par les dits arrêtés-lois :

a) La forclusion pour réclamer la réparation d'un dommage physique atteint tous les invalides;

b) Des victimes civiles bénéficiaires de décisions définitives voient leurs allocations supprimées, réduites ou suspendues;

c) Les veuves de déportés (acte patriotique) sont traitées différemment des veuves de guerre (militaires-fusillés). Elles perdent le caractère viager de leur pension et sont l'objet d'un calcul arbitraire de durée, basé sur des tables de mortalité en usage pour les accidents de travail;

d) La récupération de certaines sommes est poursuivie par la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre, subséquemment à la signification d'un arrêté ministériel qui méconnaît l'autorité des décisions judiciaires définitivement acquises par les pensionnés de la guerre;

e) La diminution de 5 ou 10 %, suivant que le bénéficiaire de la pension est prisonnier politique ou non, de toutes les pensions d'invalidité. Cette réduction qui est dénommée « impôt de solidarité » et à laquelle s'ajoute encore la taxe nationale de crise, n'avait été prévue que jusque 1934. Elle continue à subsister bien que les Fédérations d'invalides, militaires et civiles eussent eu l'assurance que ce sacrifice exceptionnel ne durerait qu'un an.

Comme on peut s'en douter, l'application de ces mesures fortement exagérée par le Département des Finances, a bouleversé tous les principes d'une réparation raisonnable que la loi régulière avait établie au profit des victimes civiles de la guerre. La réparation de leurs dommages, constatés et évalués par des

en dat hij aldus over hunne private rechten heeft beschikt (D.-B. Gem. Scheidsgerecht, arrest ter zake van Loriaux, 3 Juni 1924). Dit arrest is medeonderzoekend door een Belgisch rechter die deel uitmaakt van de Rechtbank.

De weggevoerden vragen dat de terugbetaling dezer som hun zou worden toegestaan, maar zij laten aan de Regeering de zorg over te bepalen, na overleg met hunne federale afgevaardigden, op welke wijze en op welk oogenblik de betaling voor de Schatkist het meest geschikt zal lijken.

De deportatie-vergoeding, ten bedrage van 50 frank in de maand, zou vervangen worden door eene som van 10 frank per dag (bedrag dat immer door de belanghebbenden gevorderd werd, sinds 1919, rekening houdend met de krachtens artikelen 6 van de wet van 10 Juni 1919 en 7 van de wet van 25 Juli 1921 uitbetaalde sommen).

3^e Wijziging der wetsbesluiten van 14 Augustus 1933 en 22 Februari 1935.

Men kan den toestand waarin de burgerlijke slachtoffers, sedert deze wetsbesluiten, verkeerden, als volgt samenvatten :

a) De termijn om vergoeding op te eischen voor lichamelijke schade is voor al de invaliden verstreken;

b) De toelagen van de burgerlijke slachtoffers wier geval voorgoed geregeld werd, worden afgeschaft, verminderd of geschorst;

c) De weduwen van weggevoerden (vaderlandslievende daad) worden verschillend behandeld dan de oorlogsweduwen (soldaten-gefusilleerden). Zij verliezen het levenslang genot van haar pensioen en de duur wordt op willekeurige wijze berekend volgens sterftetabellen welke voor de arbeidsongevallen gebruikt worden;

d) De Nationale Kas der oorlogspensioenen vordert zekere bedragen terug, op grond van de strekking van een ministerieel besluit dat het gezag miskent van de voor de oorlogsgepensioneerden definitief verworven rechterlijke beslissingen;

e) Al de invaliditeitspensioenen worden met 5 of 10 t. h. verlaagd, al naar de gepensioneerde al dan niet politiek gevangene is. Deze verlaging welke men « solidariteitsbelasting » noemt, en waarbij nog de nationale crisisbelasting komt, werd slechts tot in 1934 voorzien. Zij blijft in zwang, ofschoon de Federaties van militaire en burgerlijke invaliden de verzekering hadden dat dit uitzonderlijk offer slechts één jaar duren zou.

Zooals men zich voorstellen kan, heeft de overdreven toepassing dezer maatregelen door het Departement van Financiën al de beginselen in de war gestuurd van een redelijke vergoeding welke de regelmatige wet ingevoerd had door de burgerlijke oorlogsslachtoffers. Het herstel hunner schade, vastgesteld en

juridictions spéciales dont les décisions furent en tout temps reconnues comme définitives, après les délais de recours, ne leur est plus assurée et le spectacle auquel assiste le pays de voir les tribunaux civils juger l'Etat dans l'action que lui intentent les pensionnés de guerre pour reconnaître leur droit acquis, donne l'impression qu'on oublie l'engagement solennel que nous avons pris de ne jamais toucher aux droits sacrés des privilégiés de la Nation.

Cela ne veut évidemment pas dire que les abus ne doivent pas être extirpés et condamnés. La législation y a paré par d'autres mesures prises en dehors des arrêtés-lois.

Telles sont les considérations qui nous incitent à solliciter votre appui pour voter la proposition de loi suivante qui doit rétablir, justement et raisonnablement, des principes de réparation dont on n'aurait jamais dû s'écarter, pour indemniser les victimes civiles de la guerre des dommages physiques et autres qu'elles ont subis.

Hipp.-L. VANDEMEULEBROUCKE.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Par dérogation à l'article 2, alinéa 3, des textes coordonnés des lois des 10 juin 1919 et 25 juillet 1921, et à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 14 août 1933, les invalides bénéficiaires de décisions des tribunaux des dommages de guerre leur reconnaissant un pourcentage d'invalidité, pourront, en tout temps, demander la revision de ce pourcentage dans les conditions prévues au second alinéa de l'article 2 de la loi du 24 juillet 1927.

Art. 2.

Les délais prescrits pour l'introduction des demandes en réparation sont maintenus. Toutefois, les Commissions civiles d'invalidité ont la faculté de relever le sinistré de la déchéance encourue pour tardivité de la demande, s'il est prouvé que le retard provient d'une cause indépendante de sa volonté.

Art. 3.

L'indemnité de déportation prévue à l'article 7 des lois coordonnées par arrêté-royal du 19 août 1921, sera portée à dix francs par jour de déportation, aux civils qui ont été soumis au travail obligatoire sans

géraamd door bijzondere rechtscolleges wier beslissingen steeds als definitief werden beschouwd, na de voor beroep voorziene termijnen, is voor hen niet meer verzekerd en het schouwspel waarvan het land getuige is, en waarbij de burgerlijke rechtbanken tegen den Staat een oordeel vellen, wat betreft het geding ingesteld door de oorlogsgepensionneerden, met het oog op de erkenning hunner verworven rechten, laat den indruk na, dat wij de plechtige verbintenis uit het oog hebben verloren, waarbij wij verklaarden nooit te raken aan de geheiligde rechten van de bevoorrechten der Natie.

Dit alles wil, natuurlijk, niet zeggen dat alle misbruik niet dient uitgeroeid en afgekeurd. De wetgeving heeft hieraan verholpen door andere maatregelen, genomen buiten de besluitwetten om.

Ziedaar de overwegingen welke wij aanvoeren om uwen steun te bekomen voor de goedkeuring van het hiernavolgend wetsvoorstel dat ten doel heeft op juiste en billijke wijze, de principes van herstel weder in te voeren, waarvan nooit had dienen afgevoerd te worden, wat betreft de vergoeding der burgerlijke oorlogsslachtoffers wegens lichamelijke en andere schade door hen ondergaan.

Hipp.-L. VANDEMEULEBROUCKE

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

In afwijking van artikel 2, alinea 3, van de samengeordende teksten der wetten van 10 Juni 1919 en 25 Juli 1921, en van het eerste artikel van het Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, kunnen de invaliden op wie toepasselijk zijn de beslissingen van de rechtbanken van oorlogsschade die hun een invaliditeitspercentage toekennen, immer de herziening van dit percentage aanvragen en dit onder de bij de tweede alinea van artikel 2 der wet van 24 Juli 1927 voorziene voorwaarden.

Art. 2.

De termijnen voorgeschreven voor het indienen der aanvragen tot herstel blijven behouden. Echter, staat het de Burgerlijke Invaliditeitscommissiën vrij den geteisterde te ontheffen van het verval opgelopen wegens laattijdige aanvraag, bijaldien is bewezen dat de vertraging aan een oorzaak onafhankelijk van zijn wil te wijten is.

Art. 3.

De deportatievergoeding, voorzien bij artikel 7 der bij Koninklijk besluit van 19 Augustus 1921 samengeordende wetten, wordt gebracht op tien frank voor elken dag van deportatie, voor de burgers die, zon-

une juste rémunération ou qui s'y sont refusés pendant tout ou partie de leur déportation.

Pour l'établissement du compte de chaque déporté, les sommes allouées en vertu des articles 6 de la loi du 10 juin 1929 et 7 de la loi du 25 juillet 1921, seront déduites. Le solde sera payé suivant le mode et l'époque qui seront déterminés de commun accord avec les Fédérations intéressées, par un arrêté-royal ultérieur.

Art. 4.

Une indemnité forfaitaire et unique de cinq cents francs est accordée, pour perte de colis, à tout déporté ou prisonnier civil belge ou à ses ayants-droit pour autant que le demandeur n'ait pas été indemnisé en suite d'une action intentée devant le Tribunal Arbitral Mixte Germano-Belge.

Pour les déportés qui ont bénéficié de la transaction du Tribunal Arbitral Mixte Germano-Belge, une indemnité complémentaire de quatre-vingt quatre francs leur sera accordée.

Art. 5.

Les mots suivants sont ajoutés au 3^e alinéa de l'article 3 et au paragraphe 2 de l'article 5 des lois coordonnées : « ... et sans limite d'âge si l'enfant est atteint d'une infirmité qui le met dans l'impossibilité permanente de pourvoir à sa subsistance ».

Art. 6.

Le paragraphe 1^{er} de l'article 5 est complété par la disposition suivante: « Les orphelins mineurs d'âge ont droit, tous ensemble, à une pension annuelle égale au montant de la pension que la mère a obtenue ou aurait été en droit d'obtenir, dans les conditions stipulées aux autres articles de la dite loi ».

Art. 7.

L'impôt de solidarité prévu à l'article 8 de l'arrêté-royal du 14 août 1933 est abrogé. Il en est de même de la taxe nationale de crise mise temporairement à charge de pensionnés de la guerre.

Art. 8.

Les modifications apportées à l'article 5 des lois coordonnées par arrêté-royal du 19 août 1921 et qui font partie de l'arrêté-royal du 14 août 1933, rectifié par l'arrêté-royal du 22 février 1935, sont annulées.

der een billijke vergelding, aan verplichten arbeid werden onderworpen, of die zich, gedurende den ganschen of een gedeeltelijken duur van hun deportatie, daartoe niet geleend hebben.

Voor het opmaken van de rekening van ieder weggevoerde, zullen de sommen, toegekend krachtens de artikelen 6 der wet van 10 Juni 1919 en 7 der wet van 25 Juli 1921, worden in mindering gebracht. Het saldo zal worden uitbetaald op de wijze en op het tijdstip welke, in gemeen overleg met de betrokken Federaties, bij een later te nemen Koninklijk besluit zullen bepaald worden.

Art. 4.

Een bij overeenkomst aangenomen en eenige vergoeding van vijf honderd frank wordt verleend, wegens verlies van colli, aan ieder Belgisch weggevoerde of burgerlijk gevangene of aan zijn rechtverkrijgenden, in zoo verre de aanvrager niet werd vergoed ten gevolge van een rechtsvordering ingesteld vóór het Duitsch-Belgisch gemengd Scheidsgerecht.

Aan de weggevoerden die de schikking van het Duitsch-Belgisch Gemengd Scheidsgerecht hebben genoten, wordt een bijkomende vergoeding van vier en tachtig frank verleend.

Art. 5.

Aan de derde alinea van artikel 3 en aan paragraaf 2 van artikel 5 der samengeordende wetten, worden de volgende woorden toegevoegd : « ... en zonder beperking van leeftijd, indien het kind is aangetast door een gebrekkelijkheid welke het voor altijd onbekwaam maakt in zijn levensonderhoud te voorzien ».

Art. 6.

De eerste paragraaf van artikel 5 wordt door de volgende bepaling aangevuld : « De minderjarige weezen hebben, allen te zamen, recht op een jaarrente gelijk aan het bedrag van het pensioen dat de moeder heeft verkregen of het recht had te verkrijgen, onder de bij de overige artikelen van gezegde wet bepaalde voorwaarden ».

Art. 7.

De solidariteitsbelasting voorzien bij artikel 8 van het Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 is opgeheven. Dit geldt eveneens voor de nationale crisisbelasting welke, tijdelijk, aan de oorlogsgespensioneerden werd opgelegd.

Art. 8.

Zijn nietig verklaard, de wijzigingen toegebracht aan artikel 5 der bij Koninklijk besluit van 19 Augustus 1921 samengeordende wetten die deeltmaken van het Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, verbeterd door het Koninklijk besluit van 22 Februari 1935.

Art. 9.

La veuve, épouse ou ascendante, conserve, en cas de remariage ou de nouveau veuvage, le bénéfice de la partie mobile de sa pension.

Art. 10.

Par modification à l'article 9 de l'arrêté royal du 14 août 1933, la révision administrative s'appliquera exclusivement aux décisions dont les délais de recours ne sont pas épuisés. En aucun cas, les cas jugés antérieurement au 1^{er} août 1933 ne pourront faire l'objet d'une révision avec effet rétroactif.

La récupération des sommes qui a été faite de ce chef, par une interprétation excessive du texte du dit article, fera l'objet d'un compte rectificatif à adresser aux intéressés par la voie administrative.

Art. 11.

Pour l'application de ces nouvelles mesures, le sinistré adressera à M. le Ministre des Finances, dans les six mois de la présente loi, une lettre recommandée signalant les articles auxquels ils se réfère pour fonder sa réclamation.

L'examen du dossier aura lieu par les services administratifs.

En cas de contestation, le sinistré aura son recours devant la Commission civile d'invalidité du ressort auquel il appartient.

Art. 9.

De weduwe, echtgenoot of ascendente blijft, in geval van nieuw huwelijk of van nieuw weduwschap, het veranderlijk gedeelte van haar pensioen genieten.

Art. 10.

Bij wijziging van artikel 9 van het Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, zal de herziening van bestuurswege uitsluitend geschieden voor de beslissingen wier termijnen van verhaal niet uitgeput zijn. In geen geval, kunnen de vóór 1 Augustus 1933 gevonniste gevallen worden herzien met terugwerkende kracht.

De uit dien hoofde teruggevorderde sommen, op grond van een uitbreidende uitlegging van den tekst van dit artikel, worden herzien en daarvan wordt aan de betrokkenen, vanwege het bestuur, een verbeterde rekening gezonden.

Art. 11.

Voor de toepassing van deze nieuwe maatregelen, zal de geteisterde zich wenden tot den Minister van Financiën, binnen het verloop van zes maanden na het in werking treden dezer wet, door middel van een aangeteekenden brief verwijzende naar de artikelen waarop zijn bezwaarindiening is gegrond.

Het onderzoek van het bundel zal door de bestuurlijke diensten worden gedaan.

In geval van betwisting, zal de geteisterde zijn verhaal nemen voor de Burgerlijke Invaliditeitscommissie van het gebied waaronder hij behoort.

Hipp.-L. VANDEMEULEBROUCKE.

R. FOUCART.

J. NÈVES.

Emile BLAVIER.

Fd. MATHIEU.